

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL

DIMANCHE
1^{er} AVRIL 1990

Soirée

HYDRO-
QUÉBEC

Une présentation
du Ministère des
Affaires culturelles
du Québec et de
la Ville de Hull

Gatineau ^{vie de} 





ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE HULL

Paul André Boivin
directeur musical

432, boulevard Taché
Hull (Québec)
J9A 1M7

Réservations de billets: 595-7455

Conseil d'administration

<i>Président:</i>	Roger Blais
<i>Vice-présidente:</i>	Odile Gagné
<i>Secrétaire:</i>	Liette Simard
<i>Administrateurs:</i>	Jean Belleau Alain Lamothe Suzanne Laplante

L'Orchestre de chambre de Hull est fier de recevoir le chef d'orchestre et les solistes invités à l'Hôtel Plaza de la Chaudière pendant leur séjour à Hull. La réputation de l'Hôtel Plaza de la Chaudière quant à l'excellence de son accueil est un point d'honneur pour l'Orchestre.

Nous remercions la Ville de Gatineau pour sa contribution financière nous permettant de présenter ce concert à l'intérieur de l'église St-François-de-Sales.

Remerciements au Conseil des Arts de Gatineau pour sa collaboration.

Félicitations à la Paroisse St-François-de-Sales pour son 150^e anniversaire! Merci à son curé, le Père Lévis Martel, pour l'accueil.



Ville de Hull



Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires culturelles
Direction régionale de l'Outaouais

*Nous remercions la Ville de Hull pour son aide technique
lors de la préparation des concerts de l'OCH.*

BONSOIR ET BIENVENUE

C'est à l'intérieur de cette église St-François-de-Sales, sur les berges de la Gatineau, que nous terminons (ou presque) une autre superbe saison de l'Orchestre de chambre de Hull.

Nous la terminons à la fois avec éclat et sérénité. Parce qu'il s'agit de la production la plus ambitieuse de l'histoire de l'OCH, avec près de 130 personnes sur scène, on peut qualifier cette grande *finale* d'éclatante. Mais d'un autre côté, comment ne pas ressentir le calme, la pureté et la plénitude des oeuvres de Fauré que nous vous proposons. « La musique de Fauré, comme la pudeur elle-même, est une espèce de secret: elle décourage le lourdeau, les sourds et les touristes, mais elle parle tout bas à l'oreille de ceux qui méritent d'entendre. »(V. Jankélévith)

Sous l'habile direction du maestro Paul André Boivin, l'Orchestre



PAUL ANDRÉ BOIVIN

Chef d'orchestre

Après des débuts remarquables en 1987 lorsqu'il dirigeait l'Orchestre Métropolitain, Paul André Boivin s'est imposé comme un des chefs les plus talentueux de sa génération.

Déjà directeur musical de cinq formations importantes, il est régulièrement invité au Canada et à l'étranger par plusieurs orchestre et ballets. En 1986, il est nommé directeur musical du Ballet de Montréal Eddy Toussaint. En 1987, il prend la direction du Plattsburgh Symphony Orchestra de même que celle des Nouvelles Variétés Lyriques et en 1988, il devient directeur musical de l'Orchestre symphonique de Laval ainsi que de l'Orchestre de chambre de Hull. Ses nombreux engagements l'ont amené à Tallahassee en Floride, à Indianapolis en Indiana ainsi qu'un peu partout au Canada. Plusieurs engagements l'attendent au cours de la saison 1990-1991.



CLAUDE BELISLE

Directeur du chœur de l'OCH

Pianiste, compositeur et directeur de l'École de musique de l'Outaouais, Claude Belisle n'en est pas à ses premières armes en direction chorale. Après avoir acquis la compétence

nécessaire dans le domaine sous le professorat de Jean-François Sénart à l'Université de Montréal et durant une session intensive à C.A.M.M.A.C. donné par Paul Cadrin de l'Université Laval, il est chef de chœur invité à plusieurs reprises lors des choralies organisées dans différentes villes du Québec. Il a assumé également la direction du Chœur de l'île pendant près de dix ans.

Claude Belisle en est à sa troisième année comme directeur du Chœur de l'OCH.

BRUNO LAPLANTE

Baryton

Après ses débuts en Allemagne, Bruno Laplante est recherché pour sa voix de baryton lyrique léger tout autant pour ses rôles de grande sensibilité que pour ceux plein de finesse et de drôleries.

En 1977, à Francfort/Main, avec Eliahu Inbal, il chante en première mondiale le principal rôle (Roderick) de *La chute de la maison Usher*, opéra alors inédit de Claude Debussy d'après Edgar Allan Poe.

Il est aussi directeur artistique d'un ensemble vocal polyvalent qui donne pendant dix ans plus de 300 représentations d'une vingtaine d'ouvrages lyriques avant de relever le défi de relancer le répertoire de la grande opérette à Montréal à l'automne 1986.

Parrallèlement, il consacre une bonne partie de ses activités au récital, y gagnant même la réputation de « plus grand interprète actuel de la mélodie française ». Bruno Laplante poursuit d'autre part l'enregistrement sur disque du *Livre de la mélodie française* pour la firme Calliope. Cette prestigieuse collection s'est méritée plusieurs grand prix du disque pour son interprétation souple et nuancée.

Bruno Laplante est de retour d'une grande tournée en Australie.

JACINTHE PARISÉ

Soprano

Diplômée de l'École de musique Vincent d'Indy de Montréal et de la faculté de musique de l'Université d'Ottawa, Jacinthe Parisé s'est fait connaître dans les opéras *Amahl et les visiteurs du soir* de Menotti (la mère), *La serva padrona* de Pergolesi (Serpina) et *Suor Angelica* de Puccini (Suor Angelica) et en remportant le premier prix au festival de musique d'Ottawa (1984) dans la catégorie solo-oratorio.

Jacinthe Parisé s'est associée à l'Orchestre de chambre de Hull pour chanter la messe en Do de Beethoven en 1988 et le *Requiem* de Mozart au printemps dernier.

Elle crée, avec une performance remarquable, le personnage de Rita dans l'opérette *La légende de Jos Montferrand* produit par le Théâtre lyrique de Hull en juillet 1989.

PROGRAMME DE LA SOIRÉE

PELLÉAS ET MÉLISANDRE

Prelude (Quasi adagio) / Andantino (Quasi allegro)

Sicilienne (Allegretto molto moderato) / Molto adagio

ENTRACTE

Fauré

PAVANE

REQUIEM

1. Introït et Kyrie (Choeur)
2. Offertoire (Baryton et Choeur)
3. Sanctus (Choeur)
4. Pie Jesu (Soprano solo)
5. Agnus Dei (Choeur)
6. Libera Me (Baryton et Choeur)
7. In Paradisum (Choeur)



L'imagination... une autre source
d'énergie inépuisable

L'ÉLECTRIFICACITÉ



ORCHESTRE

Premiers violons:

Brian Boychuk
Sylvie Rocheleau
Marie-Françoise Coiffard
Nicholas Currie
Ioan Harea
John Pohran

Deuxième violons:

Janet Roy
Polly McCombe
Doug Brierley
Kirsteen Wayman
Suzanne Snelling

Alti:

Janos Csaba
Alain Rocheleau
Nancy Upper

Violoncelles:

Pawel Szymczyk-Marjanovic
Benoit Hurtubise
Laura Backstrom

Contrebasse:

John Geggie

Gérant d'orchestre: Marc Bédard

Pour tous vos besoins linguistiques
(traduction, rédaction,
correction d'épreuves,
et traitement de textes),



Editext

avec son équipe de SPÉCIALISTES,
vous garantit un service de QUALITÉ
dans des délais très appréciables.

Pour plus de
renseignements,
n'hésitez pas
à communiquer
avec
Marie-Hélène
Larue
au numéro
ci-dessous.

1077 Meadowlands, Ottawa (Ontario) K2C 0K5
(613) 723-0645

C H O E U R

Les Sopranos:

ANDERSON, Anita
BEAULNE, Josée
BOIVIN, Chantal
BOULANGER, Hélène
DALPÉ, Françoise
GAGNON, Martine
GAGNÉ, Odile
GODBOUT, Marie
GRAVEL, Pauline
GRENIER-FLANNERY, Carole
LABRÈCHE-JASMANN, Diane
LAFRAMBOISE, Denyse
LAMARCHE, Françoise
LANDRY, Jovette
LAPLANTE, Suzanne
LAURENDEAU, Mairo-Claude
PAUCKOVA, Marcela
RATTÉ, Nicole
SARRAZIN, Nicole
TRAHAN, Marguerite Diane
VIAU, Hélène
WATELET, Viviane
chef de pupitre: Nanette Thibault

Les Ténors

BELISLE, Guy
BERNIQUEZ, Georges
CADORET, Gustave
CARRIÈRE, Robert
DESGROSEILLIERS, Michel
GRAVEL, Victor
GROSLEAU, Richard
LAMONT, Vincent
LÉVESQUE, Murillo
MASSE, André
MONETTE, Jean-Guy
NEDELEC, Jean-François
ROY, Claude
SOULARD, Jean
chef de pupitre: Claude Belisle, Jean-Guy Monette

Les Altos

BERGERON, Nicole
BOIVIN, Céline
BOUCHARD, Diane
CARDIN, Michèle
CAUCHY, Rita
CHAIX-CHOUINARD, Yolande
FAFARD, Françoise
FRÉCHETTE-PAYANT, Gisèle
LARRUE, Marie-Hélène
LAURIN, Marie
MAHEU, Jeannine
MAILLOT, Nicole
SABOURIN-HÉBERT, Louise
SASSEVILLE, Françoise
SIMARD, Liette
TASSÉ, Lise
THIBAUT, Nanette
VILLEMURE, Clothilde
*chef de pupitre et pianiste attirée:
Francine Plouffe*

Les Basses

BÉTOURNAY, Paul
BLAIS, Roch
BOULANGER, Yves
BOYER, Jacques
CRÉPIN, Gérard
CÔTÉ, Denis
GUIBORD, Rodrigue
LAPLAINE, Paul
LESSARD, François
LÉVESQUE, Marcel
LUPIEN, Bernard
SIMARD, Marc
THIBODEAU, Yvon
TROTIER, Pierre
VALLÉE, Roger
VOYER, René
chef de pupitre: Yvon Thibodeau

Le chœur de l'Orchestre de Chambre de Hull

Formulaire d'inscription

NOM: _____ PRÉNOM: _____

ADRESSE: _____
No RUE APP.

VILLE PROVINCE CODE POSTAL

TÉLÉPHONE: _____
RÉSIDENCE

TRAVAIL _____

Veuillez faire parvenir ce formulaire à l'adresse suivante et nous communiquerons avec vous:

L'Orchestre de chambre de Hull
À l'attention de: Murillo Lévesque
432, boul. Alexandre Taché
Hull (Québec)

Discount

LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS

DAVE BUREAU40 MONTCLAIR
HULL, QUÉBEC J8Y 2E6
(819) 771-0113EXTERIEUR DE LA VILLE
RESERVATION 1-800-263-2355
FAX: (819) 771-3763**Guy A. Gaudreau**
DirecteurBanque Canadienne
Impériale de Commerce
Place du Centre
200 Promenade du Portage
C.P. 2057, Station B
Hull, Québec J8X 3Z2
(819) 771-7788


**CENTRE DE
DÉVELOPPEMENT
HUMAIN** 178, GRÈBER (SUITE 103)
GATINEAU (QC) J8T 6Z6
TEL: (819) 561-9144

MARC BRONDEX M.A.THÉRAPEUTE, MÈMBRE CLINICIEN DE L'ASSOCIATION
DES THÉRAPEUTES CONJUGAUX ET FAMILIAUX DU QUÉBEC**CONSULTATION INDIVIDUELLE,
CONJUGALE, FAMILIALE ET DE GROUPE****ÉPICERIE
NADEAU
LIMITÉE****PILON LIMITÉE,**
marchand PAL**LES BOISERIES
LAMBERT
ET FILS****COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE
DE L'OUTAOUAIS****ASTRAL
PHOTOS**

FUNÉRARIUM

Beauchamp

LIMITÉE

271, boul. St-Joseph, Hull, Qué. - 770-1300

105, boul. Gréber, Gatineau, Québec
47, Denise Friend, Aylmer, Québec



Agence canadienne de
développement international

Canadian International
Development Agency

Michel DesGroseilliers

Analyste principal de programme
Direction de la programmation,
de la planification
et de l'évaluation

Chief Program Analyst
Programming, Planning
and Evaluation
Division

200 Promenade du Portage
Hull, P.Q.

(819) 994-3903

200 Promenade du Portage
Hull, P.Q.

(819) 994-3903

En hommage à
Claude Sigouin

Canada



Claude Emery
Président

Le centre de la diapo de l'Outaouais inc.
Laboratoire photographique
91 Laval, Hull (Québec) J8X 3H4
Tél. (819) 777-8567 Fax (819) 777-7025



VOYAGES OTTAWA.

Place du Centre, 200, Promenade du Portage,
Hull, Québec, J8X 4B7
Bus. (819) 770-4441

Pauline Whelan
Présidente/President

UNE COMPAGNIE DE GESTION WOODSIDE
A WOODSIDE MANAGEMENT COMPANY



Maison foncière
SERGE LEGAULT inc.

81, Boul. St-Laurent, Hull (Québec) J8X 1L8 (819) 771-6289

▲
ILLUSTRATION
▲
DESIGN
▲
MISE EN PAGE



Jean Soulard
104, Marengère #1
Gatineau (Québec)
J8T 6Y9
(819) 561-5778

Conception graphique
de ce programme